

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 81'373 (043)

ВОРОБЕЙ
Анна Николаевна

**СООТНОШЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ И МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ
ДЕРИВАЦИИ В АМЕРИКАНСКОМ И РУССКОМ СЛЕНГЕ**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Минск, 2019

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

Работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: **Лукашанец Елена Глебовна**, кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры, УО «Минский государственный лингвистический университет», кафедра общего языкознания

Официальные оппоненты: **Старичёнок Василий Денисович**, доктор филологических наук, профессор, декан факультета, УО «Белорусский государственный педагогический университет им. М. Танка», филологический факультет

Рубанова Евгения Викторовна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой, УО «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова», кафедра иностранных языков

Оппонирующая организация: УО «Белорусский государственный экономический университет»

Защита диссертации состоится «26» марта 2019 года в 12.00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.22.01 в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б-202, e-mail: info@mslu.by, тел. ученого секретаря (017) 284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан « » февраля 2019 года.

Ученый секретарь совета
по защите диссертаций
кандидат филологических наук, доцент

Р. В. Детскина

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

ВВЕДЕНИЕ

Процесс номинации представляет собой важную сторону когнитивной деятельности человека, связанную с поиском наименования для обозначения определенного результата познания, что сопряжено с выбором из всего реестра техник, или приемов номинации, наиболее подходящих для решения поставленной номинативной задачи. При этом в качестве материала в первую очередь используются уже существующие в языке лексические единицы (см. работы М. В. Никитина, Н. М. Шанского, Е. С. Кубряковой, Л. М. Лещевой и др.).

Хорошо известно, что двумя способами, опирающимися на лексический материал как базу для номинации, являются семантическая и морфологическая деривация, что позволяет отнести их к способам вторичной номинации и противопоставить другим способам – заимствованию и звукоподражанию.

Семантическая и морфологическая деривация не раз становились объектом исследовательского интереса, что, однако, не снимает ряда проблемных вопросов, связанных с их ролью в процессе номинации. Исследователи неоднократно отмечали взаимодополняющий характер данных способов в системе языка (Ю. Д. Апресян, З. А. Харитончик, Н. Д. Голев и др.), тем не менее, вопрос о соотношении семантической и морфологической деривации остается нерешенным. Хотя оба вида деривации используют готовые языковые знаки с номинативной целью и являются ведущими способами номинации в системе любого языка, механизм их действия принципиально различен, что делает вопрос о специфике их соотношения особенно актуальным.

Характер соотношения семантической и морфологической деривации онтологически обусловлен структурой номинативного акта (область-источник, область-цель и связь между ними), что позволяет противопоставить оба вида деривации при выборе производящих баз, при выполнении тех или иных ономастических заданий, а также при актуализации разного рода семантических связей между производящей и производной единицами. В рамках указанных аспектов можно прогнозировать, что соотношение семантической и морфологической деривации может носить характер взаимодополнительности (их характеристики полностью различаются); изофункциональности (наблюдается совпадение характеристик); и соотношение может демонстрировать смешанный тип – как взаимодополнительности, так и изофункциональности (наряду с различиями, прослеживаются и общие черты).

Особенности соотношения семантической и морфологической деривации в субстандарте не получили должного описания. Исследователи сосредоточивают внимание только на описании отдельных способов номинации в субстандарте разных языков: английского (А. М. Винокуров, Ю. К. Волошин, Л. А. Зенина,

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

Е. В. Иванова, И. Н. Коноплева, М. М. Маковский, О. Б. Пономарева, Т. Г. Попова, В. А. Хомяков и др.), русского (Э. В. Балаян, М. В. Барт, М. А. Глухова, С. Гойдова, Н. А. Джеус, Е. Г. Лукашанец, А. Н. Марочкин, Е. Е. Матюшенко, О. Д. Миралаева, Н. С. Папиянц, Е. В. Прокутина, О. В. Редькина, Р. И. Розина, В. В. Химик, О. В. Чериан, А. С. Шмачков, В. фон Тимрот и др.) и других языков, а также на сопоставительном анализе (Л. В. Аминова, В. Ю. Дубовский, В. В. Дьяченко, М. Н. Завялик, А. Н. Колесниченко, М. И. Мехеда, Н. О. Орлова и др.).

В то же время именно для субстандарта, и, в частности, для такой его области, как общий сленг, исследование соотношения семантической и морфологической деривации представляется особенно актуальным в силу его вторичности, что имеет своим результатом особый номинативный статус многих слов общего сленга (не номинация, а скорее реноминация понятий, уже получивших обозначение в литературном языке (ЛЯ)) и, как следствие, иную иерархию номинативных задач.

Онтологическая структура номинативного акта, обуславливающая глубинную общность семантической и морфологической деривации, позволяет рассматривать их с точки зрения проспективного (выявление деривационного потенциала языковых единиц) и ретроспективного подходов (анализ результатов процессов номинации). На материале общего сленга возможно применение только ретроспективного подхода, в рамках которого исследователь охватывает всю сленговую лексическую систему как результат действия номинативных процессов. Применение проспективного подхода затруднено, во-первых, редуцированностью областей ЛЯ, задействованных в качестве производящих баз для сленгизмов, и, во-вторых, участием как литературных, так и сленговых производящих баз в формировании лексики общего сленга.

Наиболее плодотворным в решении поставленной задачи видится нам сопоставительный анализ, осуществляемый на материале неблизкородственных языков (американского (АС) и русского общего сленга (РС)), что позволит определить закономерности соотношения семантической и морфологической деривации, обусловленные, во-первых, спецификой субстандартных подсистем в целом, и, во-вторых, системой конкретного национального языка.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами (проектами) и темами. Диссертационное исследование входит в программу следующих тем НИР кафедры общего языкознания учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»: 1) «Речевая деятельность в статике и динамике» (ГР № 20090608, 2009–2013 гг.); 2) «Семантика и прагматика языковых единиц» (ГР № 20142322, 2014–2018 гг.).

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

Цель и задачи исследования. Цель данного исследования заключается в установлении характера соотношения семантической и морфологической деривации в американском и русском общем сленге.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих **задач**:

- 1) выявить продуктивность способов семантической и морфологической деривации в рамках имен существительных в американском и русском общем сленге;
- 2) определить распределение производящих баз, принадлежащих к литературному языку или сленгу, в рамках семантической и морфологической деривации;
- 3) выявить обусловленность процессов семантической и морфологической деривации производным/непроизводным характером производящих баз в американском и русском общем сленге;
- 4) определить зависимость процессов семантической и морфологической деривации от лексико-семантической принадлежности производящих баз в американском и русском общем сленге;
- 5) выявить качественный и количественный состав ономаσιологических заданий, выполняемых семантической и морфологической деривацией, в американском и русском общем сленге;
- 6) выявить зависимость продуктивности способов семантической и морфологической деривации от принадлежности дериватов к определенному лексическому классу в американском и русском общем сленге;
- 7) установить ведущие типы связей, актуализируемые семантической и морфологической деривацией, в американском и русском общем сленге.

Объектом исследования являются семантические и морфологические дериваты в американском и русском общем сленге.

Предметом исследования является соотношение семантической и морфологической деривации при образовании американских и русских сленгизмов.

Материалом исследования послужили имена существительные как самый многочисленный из всех лексико-грамматических классов в общем сленге. Корпус проанализированных лексических единиц составил 13 352 имени существительного в американском общем сленге и 21 285 имен существительных в русском общем сленге, отобранных методом сплошной выборки из словарей американского и русского сленга.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в установлении соотношения семантической и морфологической деривации в субстандартных подсистемах двух неблизкородственных языков путем: 1) выявления общих и специфических характеристик их производящих баз; 2) осуществления качественного и количественного анализа ономаσιологических заданий, выполняемых обоими видами деривации на основе лексических единиц одной лексико-семантической принадлежности; 3) установления

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

специфики семантических связей между производящей и производной лексическими единицами; 4) выявления соотношения семантической и морфологической деривации в выделенных лексических классах сленгизмов.

Решение поставленных задач определило содержание работы и позволило сформулировать **положения диссертации, выносимые на защиту**:

1. Наиболее продуктивными способами номинации в американском сленге являются сложение и метафора, в то время как в русском сленге – метафора и аффиксация, что обусловлено, с одной стороны, спецификой номинативных процессов в общем сленге и, с другой стороны, типологическими особенностями анализируемых языков.

2. При выборе производящих баз, относящихся к литературному языку или сленгу, семантическая и морфологическая деривация демонстрируют определенную избирательность. Оба вида деривации в американском и русском сленге гораздо шире задействуют производящие базы литературного языка, что свидетельствует о незначительном деривационном потенциале сленга. Однако если при образовании семантических дериватов производящие базы литературного языка составляют абсолютное большинство в обоих языках, то в рамках морфологической деривации наблюдаются межъязыковые отличия. В американском сленге при образовании морфологических дериватов количество производящих баз литературного языка значительно превышает производящие базы сленга, в то время как в русском сленге оба типа производящих баз представлены примерно в одинаковом объеме.

3. Как семантическая, так и морфологическая деривация в сленге обоих языков шире задействует непроизводные базы, что согласуется с общезыковой тенденцией. Отличия в использовании производных/непроизводных баз в анализируемых языках касаются, во-первых, производных баз, используемых семантической деривацией, которые в американском сленге в большинстве случаев образованы сложением, в то время как в русском сленге – аффиксацией. Во-вторых, в отличие от аффиксации, сокращения и сложения, в процессе конверсии в американском сленге в подавляющем большинстве случаев представлены непроизводные базы, в то время как в русском сленге – производные.

4. В общем сленге анализируемых языков в качестве производящих баз задействованы лексические единицы разной лексико-семантической принадлежности. Сходство сленговых номинативных процессов обуславливает принадлежность абсолютного большинства производящих баз двух видов деривации в анализируемых языках к одним и тем же ЛСГ. Избирательность обоих видов деривации проявляется в разной продуктивности ЛСГ, к которым принадлежат производящие базы. Если при образовании семантических дериватов в американском и русском сленге шире всего представлены производящие базы,

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

принадлежащие к ЛСГ «Животные», то морфологические дериваты чаще образуются от наименований лиц.

5. Семантическая и морфологическая деривация в анализируемых языках различаются как по количеству, так и по качеству выполняемых ономаσιологических заданий. Количественные различия в большей степени проявляются в русском общем сленге, в котором семантические дериваты выполняют большее количество ономаσιологических заданий, в то время как в американском сленге такой разницы не наблюдается. Качественный анализ позволил выявить, что в обоих видах деривации отмечена внутрикатегориальная номинация, в рамках которой производное и производящее принадлежат к одной и той же лексико-семантической области. В количественном отношении доля морфологических дериватов, вовлекаемых в данный процесс, выше, чем доля семантических дериватов в обоих языках.

6. В выделенных лексических классах американского и русского сленга продуктивность способов семантической и морфологической деривации различна: продуктивными являются все способы морфологической деривации и только один способ семантической деривации (метафора). Анализируемые лексические классы различаются большей продуктивностью семантической или морфологической деривации, числом и набором продуктивных способов деривации, а также степенью однородности vs. диффузности общей картины соотношения продуктивных способов деривации внутри лексического класса.

7. Ведущим типом связи для семантической и морфологической деривации в американском и русском сленге является симилиативная, что отражает специфику сленга как номинативной системы. Импликационная связь в соответствии с общеязыковой тенденцией шире представлена в процессе морфологической деривации обоих языков в силу большого количества наименований-носителей процессуального и непроцессуального признаков. Гиперо-гипонимическая связь чаще реализуется в рамках семантической деривации обоих языков как отражение механизмов сужения/расширения значения.

Личный вклад соискателя. Диссертация является самостоятельно выполненным исследованием автора. Основные положения и выводы, изложенные в диссертации, получены соискателем лично и являются итогом самостоятельной работы.

Апробация результатов диссертации. Основные результаты диссертации излагались в форме докладов и сообщений на заседаниях кафедры общего языкознания МГЛУ, на ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ в 2014, 2015 и 2018 гг.; на XV Республиканской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (г. Брест, 25 февраля 2011 г.); на Международной научно-практической конференции «Лингвистические

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

и методические аспекты формирования поликультурной многоязычной личности» (г. Барановичи, 13–14 октября 2011 г.); на XVI Республиканской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков» (г. Брест, 24 февраля 2012 г.); на Международной научной конференции «Социальные варианты языка – VIII» (г. Нижний Новгород, 8–9 апреля 2014 г.); на VI Международной научной конференции «Русский язык: система и функционирование» (г. Минск, 28–29 октября 2014 г.); на VIII Международной научно-практической конференции «Семантика и функционирование языковых единиц разных уровней» (г. Иваново, 6–8 мая 2015 г.); на Международной научной конференции «Семантика и прагматика языковых единиц» (г. Минск, 11–12 мая 2015 г.); на V Международной научно-практической конференции «Специалист XXI века: психолого-педагогическая культура и профессиональная компетентность» (г. Барановичи, 20–22 октября 2016 г.); на Международной научной конференции «Эксплицитное и имплицитное в языке и речи» (г. Минск, 10–11 мая 2017 г.); на VI Международной научно-практической конференции «Специалист XXI века: психолого-педагогическая культура и профессиональная компетентность» (г. Барановичи, 19 октября 2017 г.).

Опубликованность результатов диссертации. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в 22 публикациях автора: 4 статьях в научных рецензируемых журналах (общим объемом 2,2 авт. л.), 2 статьях в сборниках научных статей (1,1 авт. л.), 16 публикациях в виде материалов и тезисов научных конференций (3,1 авт. л.). Все публикации выполнены без соавторства. Общий объем опубликованных материалов составил 6,4 авт. л.

Структура и объем диссертации продиктованы целью и задачами исследования. Работа состоит из введения, общей характеристики, трех глав, выводов по каждой главе, заключения, библиографического списка и приложений. Текст диссертации изложен на 134 страницах (21 таблица и 19 рисунков включены непосредственно в текст диссертации и занимают 21 страницу). Библиографический список занимает 32 страницы и включает 442 наименования трудов российских и зарубежных авторов, из которых 22 – собственные публикации соискателя. Полный объем диссертации составляет 179 страниц.

Во **введении** обосновывается актуальность диссертационного исследования и его теоретическая значимость.

В **общей характеристике работы** ставятся цель и задачи исследования, обосновывается новизна, определяется предмет исследования, излагаются выносимые на защиту положения, приводятся данные об апробации работы и опубликованности результатов исследования.

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

В **первой главе** формулируются теоретические предпосылки исследования: определено место общего сленга в системе английского и русского национальных языков; выявлены особенности лексикографического описания американского и русского сленга; определено понятие «номинация» и представлены классификации способов семантической и морфологической деривации; сформулированы особенности номинативных процессов в общем сленге по сравнению с литературным языком; выявлена продуктивность семантической и морфологической деривации в американском и русском сленге.

Вторая глава посвящена специфике соотношения семантической и морфологической деривации при выборе производящих баз с точки зрения их принадлежности к системе литературного языка или сленга, производного/непроизводного характера, а также лексико-семантической отнесенности.

В **третьей главе** описаны продуктивные способы семантической и морфологической деривации в ЛСГ американского и русского сленга, а также выявлены номинативные профили в лексических классах общей тематической направленности.

В **заключении** обобщаются основные результаты исследования, показана его практическая значимость, а также намечаются перспективы дальнейшего изучения рассматриваемых в работе проблем.

Диссертационное исследование выполнено в УО «Минский государственный лингвистический университет» на кафедре общего языкознания в 2009–2019 гг.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В **первой главе** «Проблемы определения способов номинации в американском и русском общем сленге» формулируются теоретические предпосылки исследования, касающиеся места общего сленга в системе английского и русского языков и выделения в нем способов номинации.

Несмотря на неоднородность, в настоящее время общий сленг признается частью любого языка. Этот факт, а также значительный объем словаря общего сленга, с одной стороны, и лексико-семантическое разнообразие его лексики, с другой, делает общий сленг языковой подсистемой, на материале которой можно установить характер соотношения семантической и морфологической деривации в сопоставительном аспекте. Несмотря на специфику лексикографических подходов, выбранные словари АС (под ред. Г. Уентворта и Б. Кипфера; Т. Торна) и РС (под ред. В. М. Мокиенко и Т. Г. Никитиной) являются надежной базой для сопоставительного анализа, так как они охватывают сопоставимый в стилистическом и временном отношении пласт лексики.

**СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ
ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ**

Статьи в рецензируемых научных журналах

1. Лундышева, А. Н. Семантическая деривация в субстандарте : семасиологический и ономасиологический аспекты / А. Н. Лундышева // Вест. Нац. акад. навук Беларусі. – 2014. – № 1. – С. 49–54.
2. Лундышева, А. Н. Взаимодействие способов номинации в субстандарте (на материале английского сленга и русского общего жаргона) / А. Н. Лундышева // Вестн. Нижегород. лингвист. ун-та. – 2015. – № 29. – С. 47–58.
3. Лундышева, А. Н. Словосложение в американском сленге / А. Н. Лундышева // Вестн. Минск. гос. лингвист. ун-та. – 2015. – № 2 (75). – С. 98–107.
4. Лундышева, А. Н. Взаимодействие семантической и морфологической деривации в американском и русском сленге : ретроспективный подход / А. Н. Лундышева // Вестн. Минск. гос. лингвист. ун-та. – 2018. – № 3 (94). – С. 7–16.

Статьи в сборниках научных статей

5. Лундышева, А. Н. Человек в пространстве субстандартной номинации / А. Н. Лундышева // От слова к дискурсу : сб. науч. ст. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; под ред. О. В. Писецкой. – Минск, 2013. – Вып. 6. – С. 128–139.
6. Лундышева, А. Н. Семантическая деривация и структура многозначного слова в американском сленге / А. Н. Лундышева // Исследования молодых ученых : сб. ст. аспирантов / Минск. гос. лингвист. ун-т ; под ред. А. М. Горлатова. – Минск, 2014. – С. 4–10.

Материалы и тезисы докладов научных конференций

7. Лундышева, А. Н. Семантическая деривация : синхронический и диахронический аспекты / А. Н. Лундышева // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XV Респ. науч.-практ. конф., Брест, 25 февр. 2011 г. : в 2 ч. / Брест. гос. ун-т ; редкол.: Н. А. Тарасевич [и др.]. – Брест, 2011. – Ч. 1. – С. 86–88.
8. Лундышева, А. Н. Мотивированность наименований продуктов питания в английском и русском сленгах / А. Н. Лундышева // Лингвистические и методологические аспекты формирования поликультурной многоязычной личности : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 13–14 окт. 2011 г. / Баранович. гос. ун-т ; редкол.: А. В. Никишова [и др.]. – Барановичи, 2011. – С. 33–35.
9. Лундышева, А. Н. О типах лексических соответствий в рамках общенационального языка / А. Н. Лундышева // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XVI Респ.

науч.-практ. конф., Брест, 24 февр. 2012 г. : в 2 ч. / Брест. гос. ун-т ; редкол.: Н. А. Тарасевич [и др.]. – Брест, 2012. – Ч. 1. – С. 114–117.

10. Лундышева, А. Н. Номинация лиц в субстандарте : субкатегориальный сдвиг / А. Н. Лундышева // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : материалы XVIII Респ. науч.-практ. конф., Брест, 28 февр. 2014 г. : в 2 ч. / Брест. гос. ун-т ; редкол.: Н. А. Тарасевич [и др.]. – Брест, 2014. – Ч. 1. – С. 85–87.

11. Лундышева, А. Н. Полисемия vs. омонимия в субстандарте / А. Н. Лундышева // Социальные варианты языка – VIII : материалы Междунар. науч. конференции 8–9 апр., 2014 г. / Нижегород. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: М. А. Грачев [и др.]. – Н. Новгород, 2014. – С. 74–77.

12. Лундышева, А. Н. Особенности номинативных процессов в субстандарте (на материале английского сленга) / А. Н. Лундышева // Дни науки МГЛУ – 2014 : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, 13–14 мая 2014 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова [и др.]. – Минск, 2014. – Ч. 2. – С. 63–65.

13. Лундышева, А. Н. Семантическая и морфологическая деривация : критерии разграничения (на материале русского общего жаргона) / А. Н. Лундышева // Русский язык : система и функционирование : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф., посвящ. 75-летию филол. фак. БГУ, Минск, 28–29 окт., 2014 г. : в 2 ч. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: И. С. Ровдо [и др.]. – Минск, 2014. – Ч. 1. – С. 272–275.

14. Лундышева, А. Н. Конверсия в субстандарте (на материале американского сленга и русского жаргона) / А. Н. Лундышева // Контрастивные исследования и прикладная лингвистика : материалы Междунар. науч. конф., Минск, 29–30 окт. 2014 г. : в 2 ч. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: А. В. Зубов [и др.]. – Минск, 2015. – Ч. 2. – С. 214–218.

15. Лундышева, А. Н. Структурные модели сложных слов в американском сленге / А. Н. Лундышева // Дни науки МГЛУ – 2015 : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, 23–24 апр. 2015 г. : в 5 ч. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова [и др.]. – Минск, 2015. – Ч. 2. – С. 88–90.

16. Лундышева, А. Н. Взаимодействие способов номинации в субстандарте : стандарт vs. субстандарт / А. Н. Лундышева // Семантика и функционирование единиц разных уровней : сб. науч. ст. по материалам VIII Междунар. научно-практ. конф., Иваново, 6–8 мая 2015 г. // Иванов. гос. ун-т ; редкол.: И. А. Сотова [и др.]. – Иваново, 2015. – С. 129–136.

17. Лундышева, А. Н. Взаимодействие словосложения и семантической деривации в субстандарте / А. Н. Лундышева // Семантика и прагматика языковых единиц : тезисы докладов Междунар. науч. конф., Минск, 11–12 мая 2015 г. / МГЛУ ; редкол.: А. М. Горлатов [и др.]. – Минск, 2015. – С. 122–123.

18. Лундышева, А. Н. Взаимодействие способов номинации в дублетных рядах американского сленга / А. Н. Лундышева // Специалист XXI века : психолого-педагогическая культура и профессиональная компетентность : материалы V Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 20–22 окт. 2016 г. / Баранович. гос. ун-т ; редкол.: А. В. Никишова [и др.]. – Барановичи, 2016. – С. 117–119.

19. Лундышева, А. Н. Имплицитные vs. эксплицитные тенденции в номинативных процессах сленга / А. Н. Лундышева // Эксплицитное и имплицитное в языке и речи : тезисы докладов Междунар. науч. конф., Минск, 10–11 мая 2017 г. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Л. М. Лещева [и др.]. – Минск, 2017. – С. 207–209.

20. Лундышева, А. Н. Взаимодействие семантической и морфологической деривации в виде «наложения» в американском и русском сленге / А. Н. Лундышева // Специалист XXI века : психолого-педагогическая культура и профессиональная компетентность : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 19 окт. 2017 г. / Баранович. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Климук [и др.]. – Барановичи, 2017. – С. 103–105.

21. Лундышева, А. Н. Сближение действия семантической и морфологической деривации (на материале американского и русского сленга) / А. Н. Лундышева // Специалист XXI века : психолого-педагогическая культура и профессиональная компетентность : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф., Барановичи, 19 окт. 2017 г. / Баранович. гос. ун-т ; редкол.: В. В. Климук [и др.]. – Барановичи, 2017. – С. 105–107.

22. Лундышева, А. Н. Характер производящей базы и ее участие в процессах морфологической деривации / А. Н. Лундышева // Дни науки МГЛУ – 2018 : материалы ежегод. науч. конф. преподавателей и аспирантов ун-та, 19–20 апр. 2018 г. : в 4 ч. / Минск. гос. лингвист. ун-т ; редкол.: Н. П. Баранова [и др.]. – Минск, 2018. – Минск, 2018. – Ч. 3. – С. 101–103.

РЕЗЮМЕ

Воробей Анна Николаевна

СООТНОШЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ И МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕРИВАЦИИ В АМЕРИКАНСКОМ И РУССКОМ СЛЕНГЕ

Ключевые слова: общий сленг, номинация, морфологическая деривация, семантическая деривация, производящая база, ономаσιологическое задание, семантическая связь.

Цель исследования заключается в установлении характера соотношения семантической и морфологической деривации в американском и русском общем сленге.

Методы исследования: компонентный анализ, деривационный анализ, элементы количественного метода, элементы метода моделирования.

Полученные результаты и их новизна. В исследовании впервые установлены сходства и различия семантической и морфологической деривации в нескольких аспектах: в американском и русском общем сленге и между самими типами деривации. Было выявлено, что принципы взаимодополнительности и изофункциональности регулируют соотношение обоих видов деривации на всех уровнях номинативного акта (при выборе производящих баз, связей, а также в рамках выполняемых ономаσιологических заданий).

Практическая значимость исследования и область применения. Полученные результаты сопоставительного анализа могут быть использованы в качестве базы для дальнейших исследований на материале других подсистем национального языка, а также в типологических исследованиях. Практическое применение результаты работы могут найти в субстандартной лексикографии при дифференциации омонимов и отдельных значений многозначного слова, а также при разграничении вариантов сленгизмов. Полученные сведения о специфике распределения разных типов производящих баз в рамках обоих деривационных процессов, а также особенностях соотношения семантической и морфологической деривации в лексических группах общего сленга могут быть использованы при разработке лекционных курсов по общему языкознанию, социолингвистике, лексикологии, стилистике, типологии, а также в практике преподавания английского и русского языков как иностранных.

РЭЗЮМЭ

Варабей Ганна Мікалаеўна

СУАДНОСІНЫ СЕМАНТЫЧНАЙ І МАРФАЛАГІЧНАЙ ДЭРЫВАЦЫІ Ў АМЕРЫКАНСКІМ І РУСКІМ СЛЭНГУ

Ключавыя словы: агульны слэнг, намінацыя, марфалагічная дэрывацыя, семантычная дэрывацыя, утваральная база, анамасіялагічнае заданне, семантычная сувязь.

Мэта даследавання заключаецца ў устанаўленні характару суадносін семантычнай і марфалагічнай дэрывацыі ў амерыканскім і рускім агульным слэнгу.

Метады даследавання: кампанентны аналіз, дэрывацыйны аналіз, элементы колькаснага метаду, элементы метаду мадэлявання.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. У даследаванні ўпершыню ўстаноўлены падабенства і адрозненні семантычнай і марфалагічнай дэрывацыі ў некалькіх аспектах: у амерыканскім і рускім агульным слэнгу і паміж самімі тыпамі дэрывацыі. Было выяўлена, што прынцыпы узаемадапаўняльнасці і ізафункцыянальнасці рэгулююць суадносіны абодвух відаў дэрывацыі на ўсіх узроўнях намінатыўнага акту (пры выбары ўтваральных баз, анамасіялагічных заданняў, а таксама сувязей, якія былі задзейнічаны абодвума тыпамі дэрывацыі).

Практычная значнасць даследавання і галіна прымянення. Атрыманыя вынікі супастаўляльнага аналізу могуць быць выкарыстаны ў якасці базы для далейшых даследаванняў на матэрыяле іншых падсістэм нацыянальнай мовы, а таксама ў тыпалагічных даследаваннях. Практычнае прымяненне вынікі працы могуць знайсці ў субстандартнай лексікаграфіі пры дыферэнцыяцыі амонімаў і асобных значэнняў шматзначнага слова, а таксама пры размежаванні варыянтаў слэнгізмаў. Атрыманыя звесткі пра спецыфіку размеркавання розных тыпаў утваральных баз у рамках абодвух дэрывацыйных працэсаў, а таксама пра асаблівасці суадносін семантычнай і марфалагічнай дэрывацыі ў лексічных групам агульнага слэнгу могуць быць выкарыстаны пры распрацоўцы лекцыйных курсаў па агульным мовазнаўстве, сацыялінгвістыцы, лексікалогіі, стылістыцы, тыпалогіі, а таксама ў практыцы выкладання.

SUMMARY

Anna N. Vorobei

THE CORRELATION OF SEMANTIC AND MORPHOLOGICAL DERIVATION IN AMERICAN AND RUSSIAN SLANG

Keywords: general slang, naming, morphological derivation, semantic derivation, underlying base, onomasiological task, semantic link.

The aim of the research is to identify character of correlation of semantic and morphological derivation in American and Russian general slang.

Methods of the research: componential analysis, derivational analysis, elements of the quantitative method, elements of the modeling method.

The results obtained and their novelty. For the first time similarities and differences of semantic and morphological derivation in several aspects have been established: in American and Russian general slang and between the types of derivation themselves. The research reveals that the principles of complementarity and isofunctionality regulate the correlation of both types of derivation at all levels of the nominative act (regarding the choice of underlying bases, the specificity of the onomasiological tasks performed, and the semantic links employed by both types of derivation).

The practical value of the research and spheres of application. The results of the comparative analysis can be used as a basis for further research on the material of other subsystems of the national language, as well as in typological studies. The results of the research can find practical application in substandard lexicography in the differentiation of homonyms and individual meanings of a polysemantic word, as well as in the differentiation of variants of slang words. The obtained data on the peculiarities of the distribution of different types of underlying bases in both derivational processes, as well as the features of semantic and morphological derivation correlation in lexical groups of general slang can be used in the course of general linguistics, sociolinguistics, lexicology, stylistics, typology, as well as in teaching practice.

(ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ)

Научное издание

Воробей Анна Николаевна

**СООТНОШЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ И МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ
ДЕРИВАЦИИ В АМЕРИКАНСКОМ И РУССКОМ СЛЕНГЕ**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Ответственный за выпуск *А. Н. Воробей*

Подписано в печать 13.02.2019. Формат 60×84 ¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Ризография. Усл. печ. л. 1,62. Уч.-изд. л. 1,54. Тираж 100 экз. Заказ 7.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий от 02.06.2017 г. № 3/1499.

ЛП № 02330/458 от 23.01.2014 г.

Адрес: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21.